



# march 2009



Dear VAPT Playmates,

Hi all.

Happy spring! I hope this enote finds you and your families doing well.

I have a brief and urgent message from the VAPT officers and chapter chairs:

Please decide today to introduce a colleague to VAPT and make sure your own membership is current.

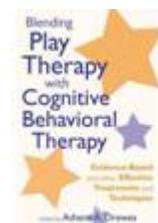
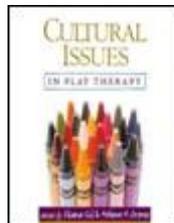
(If you are not sure when your membership expires you can go to the APT site and look under Directories, then Find Play Therapists and bring up your data. <http://www.a4pt.org/directory.cfm>

We need a total of 157 VAPT members by **March 31, 2009** to be eligible to apply for Gold Branch status. More importantly, we need to continue to recruit members to be able to serve children and families with well-trained and playful practitioners.

Playfully,  
Anne

## 1. Save the Date! JUNE 12<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup>, 2009

**Athena Drewes** from the Astor Home for Children in New York will be our VAPT come play with us conference presenter. Join us on June 12<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup> at James Madison University in Harrisonburg (you can see photos other recent workshops at <http://vapt.cisat.jmu.edu>). A few of Athena's books are shown below.



## 2. Play Therapy with Latino children and families

**Physical settings, materials, and related Spanish terminology recommended for play therapy with first-generation Mexican-American children**

In: Education, Fall 2005

By: Peter L. Kranz, Sylvia Z. Ramirez, Leila Flores-Torres, Richard Steele, & Nick L. Lund

LINK:

[http://findarticles.com/p/articles/mi\\_qa3673/is\\_1\\_126/ai\\_n29209823/pg\\_1?tag=artBody;col1](http://findarticles.com/p/articles/mi_qa3673/is_1_126/ai_n29209823/pg_1?tag=artBody;col1)

*From the Article:* "According to Landreth (2002), it is of utmost importance that children be able to communicate in a way that is most natural to them...the authors describe environmental

features and Spanish terms that may enhance the play therapy experience with Mexican-American children, particularly those who are first generation.”

### 3. English and Spanish Terms of Toys and Games Recommended for Use in Play Therapy with First-Generation Mexican-American Children

This is a great resource to print and post in the play therapy room from the above article:

#### Indoor Playroom

##### Board Games

Chess	Ajedrez
Checkers	Damas Chinas
Monopoly	Turista Mundial
Chutes and Ladders	Serpientes y Escaleras
Memory Game	Memorama
Bingo	Loteria
Tic-Tac-Toe	Gato
Dominos	Domino

##### Floor and Table Toys

Jacks	Matatena
Spinning tops	Trompos
Wooden blocks (in vivid colors)	Bloques de madera
Puzzles	Rompecabezas
Pick-up sticks	Palillos Chinos
Play money	Dinero de juguete

##### Other Toys and Accessories

Yoyos	Yo-yos
(No English version)	Baleros (cup and ball game)
Toy farm animals	Animales de granja
Wooden car kits (for assembly)	Coches
Play tea set	Juego de to
Cooking utensils, e.g., tortilla press	Utensilios de cocina, e.g., tortillera
Culturally authentic hand-puppets	Guinoles
Culturally authentic dolls	Munecas
Mexican wooden doll house	Casa de munecas
Culturally authentic doll clothing	Ropa para munecas
Blouses	Blusas
Shirts	Camisas
Dresses	Vestidos
Pants	Pantalones
Shoes	Zapatos
Socks	Calcetines
Hats	Sombreros

#### Outdoor Play Area

Hopscotch (and sidewalk)	Bebeleche
Jump rope	Cuerda para brincar
Marbles	Canicas
Soccer ball	Balon de Futbol
Baseball	Beisbol
Basketball	Basketbol

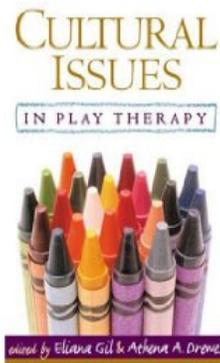
PESER L. KRANZ, SYLVIA Z. RAMIREZ, LEILA FLORES-TORRES, RICHARD STEELE University of Texas  
 Pan American  
 NICK L. LUND Northern Arizona University  
 COPYRIGHT 2005 Project Innovation (Alabama)  
 COPYRIGHT 2008 Gale, Cengage Learning

**Review:**

"Robert Smith, Esteban Montilla and their collaborators have provided a new paradigm that will allow mental health workers to work in a sensitive and effective fashion within the Latino culture. This book clearly shows that being Latino means having an experience unlike that of any other group in the United States. The chapters provide a general understanding of the culture and many specific strategies that can be used in working with families." - From the Series Editor's Foreword by Jon Carlson, Distinguished Professor, Governors State University, USA

**4. Cultural Issues in Play Therapy**

by Eliana Gil (Editor), Athena A. Drewes (Editor) (COME SEE HER IN JUNE at our VAPT conference!)



Link: <http://www.amazon.com/Cultural-Issues-Play-Therapy-Eliana/dp/1593853807>

**Review:**

"This valuable text is packed with useful information that will guide and inspire play therapists who treat children from diverse cultural backgrounds. The book admirably succeeds in translating knowledge about different cultures into clear and sensitive practice principles. It will serve as an essential and welcome resource for students and professionals who use play therapy in their work with children in schools, hospitals, clinics, and private practice settings."--Nancy Boyd Webb, DSW, BCD, RPT-S, Fordham University Graduate School of Social Service

**5. Membership Initiative**

Here is the scoop from APT Membership Coordinator, Pam Bradshaw, about the membership VAPT has and the membership we need to retain and build to be eligible to apply for Gold Branch status:

Our Gang	Current	Amount Needed by March 31
		
	149	<b>157</b>

Professional members		(At least—we can invite even more members and remember, this means we are depending on VAPT members to renew in February and March!)
Affiliate member	25	43 (We can go for a record and try to have the highest percentage of student membership of all APT branches...!)
Total	174	200+

### VAPT Chapter Chair Updates

VAPT Chapter Chairs are VAPT playmates providing leadership to help support the work of play therapists for children and families. We have chapter chairs in each area of the state (we can have more, of course!).

The chapter chairs help organize and conduct periodic meetings of VAPT members in the area, help introduce potential new members to play therapy and our organization, and offer feedback and guidance to determine the activities that are responsive to their area's needs and the state programs and events. The VAPT Chapter Chairs are:

Roanoke	Stephanie Pratola	<a href="mailto:pratola@pratola.com">pratola@pratola.com</a>
Lynchburg-ish	Norma White	<a href="mailto:norma.white@couplestandkids.com">norma.white@couplestandkids.com</a>
Central Virginia	Amy Kale Frait	<a href="mailto:amyfrait@gmail.com">amyfrait@gmail.com</a>
Northern Virginia	Joyce Meagher	<a href="mailto:kdknzlr@comcast.net">kdknzlr@comcast.net</a>
	Cathi Spooner Sheri Mitschelen	<a href="mailto:cathispooner@hotmail.com">cathispooner@hotmail.com</a> <a href="mailto:shmitsch@cox.net">shmitsch@cox.net</a>
Tidewater	Kathrin Hartmann	<a href="mailto:Hartmak@EVMS.EDU">Hartmak@EVMS.EDU</a>
Richmond	Barbara J. Smith	<a href="mailto:bjsmith461@aol.com">bjsmith461@aol.com</a>
Southwest	Suzanne Sanford	<a href="mailto:playtherapyworks@msn.com">playtherapyworks@msn.com</a>

*Playfully,*

**Anne**

 COME PLAY WITH US!! 